

منهن الإمامُ والمودّون والقراء والسوق وينزل الوزراء والكتّاب  
 واهل الاشغال على حدة وينزل كل امير على حدة ويأتون  
 جميعاً الى الخدمة بعد العصر ويكون انصرافهم بعد العشاء  
 الاخيرة والمشاعل بين ايديهم فاذا كان الرحيل ضرب الطبل  
 الكبير ثم يضرب طبل الخاتون الكبرى التي هي الملكة ثم اطبال  
 سائر الخواتين ثم طبل الوزير ثم اطبال الامراء دفعة واحدة  
 ثم يركب امير المقدمّة في عسكره ثم يتبعه الخواتين ثم ائقال  
 السلطان وزاملته وائقال الخواتين ثم امير ثان في عسكره يمنع  
 الناس من الدخول فيما بين الاثقال والخواتين ثم سائر الناس  
 وسافرت في هذه الحلة عشرة ايام ثم صحبت الامير علاء  
 الدين محمد الى بلدة تبريز وكان من الامراء الكبار الفضلاء

et un marché spécial pour l'approvisionnement de son quartier. Les vizirs, les câtibs et les employés campent séparément, et chaque émir campe aussi de son côté. Ils se rendent tous ensemble à l'audience du sultan, après l'asr, et en reviennent après la dernière prière du soir. On porte devant eux des lanternes.

Lorsque le départ a lieu, on bat la grande timbale, puis celle de la principale khâtoûn, qui occupe le rang de reine, puis les timbales des autres khâtoûn, puis celle du vizir, et enfin, les timbales des émirs toutes ensemble. Ensuite l'émir commandant l'avant-garde monte à cheval, avec son corps, et il est suivi des khâtoûn. Après elles viennent les bagages du sultan et son train, et les bagages des khâtoûn. A leur suite marche un autre émir, avec son détachement, pour empêcher les gens de pénétrer entre les bagages et les khâtoûn; vient enfin tout le reste de l'armée.

Je voyageai avec ce camp durant dix jours, puis j'accompagnai l'émir 'Alâ eddîn Mohammed à la ville de Tibrîz.